

Doc. 2079 Evid.

Folder 11

(5)

CHARGE OUT SLIP

6
AUG 13 1946

DATE _____

EVIDENTIARY DCC. NO. 2079

TRIAL BRIEF _____

EXHIBIT NO. _____

BACKGROUND DCC. NO. _____

SIGNATURE W. S. Fulton

ROOM NO. 200

Jo Cox
Exhibit 362.

(2)

AFFIDAVIT

I hereby truthfully state the following facts of enemy atrocities which I personally witnessed:

On February 2, 1940 a group of Japanese soldiers under the command of Mitsukawa Teisuke, Commander of the Japanese Garrison in Western Suiyuen, went to WANG Keng Chou's grocery store, plundered all the goods, and burned down his house.

The above statement contains facts free from falsehood. If the enemy atrocities stated above be eventually brought to trial in a court, I am willing to appear either as an accuser or as a witness and to undergo punishment for any malicious accusation or false testimony.

NAME: CHANG Chia Hsiun
 SEAL: finger print
 SEX: male
 AGE: 50
 NATIVE PLACE: Wu Yuan District
 OCCUPATION: Merchant
 ADDRESS: Wu Yuan City

Before making the statement, the above named was told the meaning of signing an affidavit, and the punishment for malicious accusation and false testimony. After the statement was made, it was shown and read to him, and was acknowledged by him as correct.

INVESTIGATOR'S NAME: YANG Shih Ping
 SEAL: (yes)
 SEX: male
 AGE: 38
 NATIVE PLACE: Wu Yuan District
 OFFICIAL POSITION: Police officer

DATE: 21 April 1945

Translated from Chinese by

Chinese Division IPS

AFFIDAVIT

I hereby truthfully state the following facts of enemy atrocities which I personally witnessed:

On February 2, 1940 a group of Japanese soldiers under the command of Mitsukawa Teisuke, Commander of the Japanese Garrison in Western Suiyuen, went to WANG Keng Chou's grocery store, plundered all the goods, and burned down his house.

The above statement contains facts free from falsehood. If the enemy atrocities stated above be eventually brought to trial in a court, I am willing to appear either as an accuser or as a witness and to undergo punishment for any malicious accusation or false testimony.

NAME: CHANG Chia Hsiun
SEAL: finger print
SEX: male
AGE: 50
NATIVE PLACE: Wu Yuan District
OCCUPATION: Merchant
ADDRESS: Wu Yuan City

Before making the statement, the above named was told the meaning of signing an affidavit, and the punishment for malicious accusation and false testimony. After the statement was made, it was shown and read to him, and was acknowledged by him as correct.

INVESTIGATOR'S NAME: YANG Shih Ping
SEAL: (yes)
SEX: male
AGE: 38
NATIVE PLACE: Wu Yuan District
OFFICIAL POSITION: Police officer

DATE: 21 April 1945

Translated from Chinese by
Chinese Division IPS

2079-1

供述書

私自身が目撃シタル次ノ敵ノ悪行ノ事實ヲ是ニ依
 ツテ正直ニ申述ス
 一九四〇年二月二日綏西日本警備司令水川依夫麾
 下ノ一隊ノ日本兵ハ王根丑雜貨店ニ行キ商品全部
 ヲ掠奪シ彼ノ家屋ヲ焼拂タリ。
 上記供述ハ偽ノナキ事實ヲ含ム、若シ上述ノ敵ノ
 悪行ガ將來裁判ニ附サルル場合ニ私ハ告訴者トナ
 ルカ又ハ證人トナツテ裁判所ニ現ハレ又ハ惡意ア
 ル證言トカ、偽ノ口供書ニ對スル刑罰ヲ受クル事
 ヲ辭シマセン。

氏名 張家訓
 捺印 指印
 性別 男
 年令 五十歳
 故郷 五原縣
 職業 商
 住所 五原市

上記口述ヲナス前ニ上述者ハ口述書ヲ署名スル事
 ノ意味ヲ教ラレ惡意アル言ヒガカリヤ偽ノ證言ニ
 對スル刑罰ニ就イテ言ヒ聞カサレタリ。
 供述ガナサレタル後ソレハ彼ニ示サレ彼ニ讀ミ聞
 カサレ而シテ其ガ正確ナル事ヲ彼ニ依リテ承認セ
 レタリ。

Exhibit 10362

2079-2

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 時 | 職 | 故 | 年 | 性 | 捺 | 調 |
| 日 | 業 | 鄉 | 令 | 別 | 印 | 查 |
| 一 | 警 | 五 | 三 | 男 | 然 | 人 |
| 九 | 官 | 原 | 八 | | り | ノ |
| 四 | | 縣 | 歲 | | | 氏 |
| 五 | | | | | | 名 |
| 年 | | | | | | 楊 |
| 四 | | | | | | 世 |
| 月 | | | | | | 屏 |
| 二 | | | | | | |
| 十 | | | | | | |
| 一 | | | | | | |
| 日 | | | | | | |